

Mitteilungsblatt

Ausgabe Nr. 11 | 30. Mai 2024

BIODIVERSITÄT UND LANDSCHAFTSQUALITÄT IM SIEDLUNGSRAUM

Das Siedlungsgebiet ist wichtig für die Biodiversität und die Landschaftsqualität in unserer Gemeinde. Eine abwechslungsreiche Strukturvielfalt sowie die unterschiedlichen klimatischen Bedingungen bieten vielen Pflanzen und Kleinlebewesen attraktive Lebensräume.

Die Grünräume sind Orte zur Erholung und Bewegung und leisten einen grossen Beitrag zur Anpassung an die Effekte des Klimawandels, indem sie kühlen, Wasser speichern und die Luftzirkulation fördern.

Der Bundesrat hat die Revision des Bundesgesetzes über die Raumplanung im 2014 in Kraft gesetzt und die Kantone zur Siedlungsentwicklung nach Innen verpflichtet. Insbesondere werden bei der Förderung im Siedlungsgebiet die entsprechenden Rechtsgrundlagen auch bei unserer Ortsplanung berücksichtigt. Bei der Förderung der Biodiversität kommt die Wahl des Saat- und Pflanzengutes eine zentrale Bedeutung zu.

Für die grosse Vielfalt ist es wichtig und vorteilhaft, dass das Saat- und Pflanzengut von Arten stammt, die natürlicher-

weise in unserer Region vorkommen. Bei den einheimischen Baumarten kann es, aufgrund erschwelter Standortbedingungen und des zu wenig vorhanden Wurzelraums, oft sein, dass sie sich nicht ideal entwickeln können. Ausserdem ertragen sie hohe Temperaturen im Sommer, wie sie in den letzten Jahren mit dem sogenannten Trockenheitsstress vorgekommen sind, zunehmend schlecht. Trotz ihres teilweise geringeren Nutzens für die Biodiversität erhöhen sie die Lebens- und Wohnqualität und leisten im Siedlungsgebiet einen wertvollen Beitrag zur Minderung der negativen Effekte des Klimawandels.

In der nahen Zukunft dürfte die Verbindung von Gestaltungsansprüchen und Ideen der Biodiversitätsförderung in Freiräumen und privaten Gärten an Bedeutung gewinnen. Die Kombination von einheimischen Pflanzen mit Zuchtformen hat in diesem Zusammenhang ein grosses Potenzial. Bitte nehmen Sie bei jeglicher Pflanzenwahl ein Augenmerk, dass Sie keine invasiven und gebietsfremden Pflanzen in die Gärten importieren, im Sinne der Biodiversität und Landschaftsqualität in unserer attraktiven Gemeinde.

Hans Städler, Gemeindepräsident



AUS DER GEMEINDE

PRÜFUNGSERFOLG

Ervesa Kukleci, Steuersekretärin der Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil, hat die Weiterbildung SSK2 (Ausbildung der Schweizerischen Steuerkonferenz) sowie die Gemeindefachschule, Vertiefung zur Dipl. Fachfrau Steuern GFS, sehr erfolg-

reich abgeschlossen. Der Gemeinderat und das Verwaltungspersonal gratulieren ihr herzlich zu dieser hervorragenden Leistung.

TEILSTRASSENPLAN UND STRASSENPROJEKT GEISSBERGSTRASSE NR. 441 – ÄNDERUNGSMITWIRKUNG

Die Geissbergstrasse in Ganterschwil ist sanierungsbedürftig. Das Strassenprojekt sieht Betonspuren vor. Dadurch wird trotz offiziellem Wanderweg eine ausreichende Erschliessung sichergestellt.

Das Mitwirkungsverfahren zum ersten Projektentwurf wurde vom 25. Januar 2024 bis 9. Februar 2024 durchgeführt. Aus der Vorprüfung durch den Kanton ergaben sich jedoch Anpassungen. Zu den Änderungen wird demnach ein 2. Mitwirkungsverfahren durchgeführt.

Die Bevölkerung ist eingeladen, zu den Änderungen Stellung zu nehmen. Die Unterlagen liegen für alle Interessierten zu Informations- und Mitwirkungs Zwecken im Gemeindehaus Bütschwil öffentlich auf. Zudem können die Unterlagen auf unserer Webseite www.buetschwil-ganterschwil.ch eingesehen werden. Allfällige Vorschläge und Anregungen zu den Projektunterlagen oder zum Teilstrassenplan können während der Mitwirkungsfrist bis zum 14. Juni 2024 schriftlich bei der Gemeinderatskanzlei, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil oder per E-Mail an info@buetschwil-ganterschwil.ch eingereicht werden.

REFERENDUMSVORLAGE; FAKULTATIVES REFERENDUM

Gestützt auf die Anpassung des Bundesgesetzes über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz (SR 520.1; BZG) vom 1. Januar 2021 wurden zwischenzeitlich einzelne Aufgaben des Bevölkerungs- und Zivilschutzes angepasst. Dies hat ebenfalls Eingang in der kantonalen Verordnung zum Einführungsgesetz zur Bundesgesetzgebung über den Zivilschutz gefunden, welche seit 1. Januar 2023 in Kraft ist. Diese Anpassungen müssen auch im Rahmen der bestehenden Vereinbarung zum Bevölkerungsschutz berücksichtigt und nachgeführt werden.

Die Vereinbarung «Regionaler Bevölkerungsschutz Toggenburg» zwischen den Politischen Gemeinden Bütschwil-Ganterschwil, Ebnet-Kappel, Kirchberg, Lichtensteig, Lütisburg, Mosnang, Neckertal, Nesslau, Wattwil und Wildhaus-Alt St. Johann (Zivilschutzorganisation und Regionaler Führungsstab) wurde überarbeitet und durch die Gemeinderäte erlassen.

Gegenstand

Vereinbarung zwischen den Politischen Gemeinden betreffend «Regionaler Bevölkerungsschutz Toggenburg» (Zivilschutzorganisation und Regionaler Führungsstab) (Revision vom 1. Januar 2024 / überarbeitete Version vom 1. Januar 2018)

Referendumsfrist

7. Juni 2024 bis 16. Juli 2024

Öffentliche Auflage

Die Vereinbarung liegt während den Büroöffnungszeiten bei den jeweiligen Ratskanzleien auf.

Fakultatives Referendum

Das Verfahren zur Durchführung des fakultativen Referendums richtet sich nach den Bestimmungen der jeweiligen Gemeindeordnung sowie denjenigen des Gemeindegesetzes (sGS 151.2) und des Gesetzes über Referendum und Initiative (sGS 125.1).

Ein allfälliges Referendumsbegehren ist vor Ablauf der Referendumsfrist beim betroffenen Gemeinderat einzureichen. Unterschriftenbogen können bei der jeweiligen Ratskanzlei bezogen werden.

Quorum für das Zustandekommen eines Referendumsbegehrens:

Bütschwil-Ganterschwil:	338	Unterschriften
Ebnet-Kappel:	200	Unterschriften
Kirchberg:	260	Unterschriften
Lichtensteig:	125	Unterschriften
Lütisburg:	106	Unterschriften
Mosnang:	200	Unterschriften
Neckertal:	300	Unterschriften
Nesslau:	270	Unterschriften
Wattwil:	300	Unterschriften
Wildhaus-Alt St.Johann	184	Unterschriften

SONDERNUTZUNGSPLAN AUSBAU JOHANNISBÄCHLI, TEIL WEST SOWIE WASSERBAUPROJEKT IN VOLLZUG

Der Sondernutzungsplan Ausbau Johannisbächli, Teil West, Festlegung Gewässerraum nach Art. 36a GSchG, vom 28. Juni 2021 sowie das Wasserbauprojekt «Ersatz Eindolung des Johannisbächli» wurden im Dezember 2022 durch das Amt für Raumentwicklung und Geoinformation sowie durch das Amt für Umwelt genehmigt. Während der öffentlichen

Auflage gingen jedoch zwei Einsprachen ein. Im Anschluss an den Einsprache-Entscheid durch den Gemeinderat wurde beim Bau- und Umweltschutzdepartement Rekurs erhoben. Im März 2024 wurden beide Rekurse zurückgezogen. Der Gemeinderat hat die Planunterlagen demnach per 14. Mai 2024 in Vollzug gesetzt.

BAUGESUCH

Planungs- und Baugesetzes (sGS 731.1) informieren wir über das folgende Baugesuch: Gemäss Art. 139 ff. des kantonalen

Bauherrschaft:	Visio Casa AG, Austrasse 2, 9606 Bütschwil
Bauvorhaben:	Teilabbruch bestehende Gebäude und Neubau von zwei Mehrfamilienhäuser mit Tiefgarage
Lage:	Grundstück Nr. 246B und 247B, Innerfeld 16, 18 und 20, Bütschwil
Auflagefrist:	30. Mai 2024 bis 12. Juni 2024

Die eingereichten Pläne und Unterlagen liegen während der Auflagefrist im Gemeindehaus Bütschwil zur Einsicht auf.

Öffentlich- und/oder privatrechtliche Einsprachen sind gemäss Art. Art. 152 ff PBG innert der Auflagefrist schriftlich mit Antrag und Begründung an dem Gemeinderat Bütschwil-Ganterschwil, Innerfeld 21, Bütschwil, einzureichen.

ERTEILTE BAUBEWILLIGUNGEN

Güntensperger Käse AG, Bütschwil; Installation Photovoltaikanlage auf Gebäude Vers.-Nrn. 224B und 301B, Grundstücke Nrn. 95B und 98B, Hofstrasse 9, Bütschwil

Egli Reto und Katja, Bazenheid; Kanalisationsanschluss, Gebäude Vers.-Nr. 1063B, Grundstück Nr. 684B, Riet, Bütschwil

Güntensperger Käse AG, Bütschwil; Installation Photovoltaikanlage auf Gebäude Vers.-Nr. 2266B, Grundstück Nr. 514B, Lerchenfeld 16, Lütisburg Station

Lang Peter, Bütschwil; Installation Photovoltaikanlage an Garagenfassade des Wohnhauses Vers.-Nr. 1446B, Grundstück Nr. 1163B, Grämigerstrasse 17, Bütschwil

Storto Paolo, Bütschwil; Installation Photovoltaikanlage auf Gebäude Vers.-Nr. 1986B, Grundstück Nr. 1372B, Küfersberg 15, Bütschwil

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde, Bütschwil; Fassadenanierung Kirche Vers.-Nr. 584B, Grundstück Nr. 275B, Innerfeld 6, Bütschwil

Frehner Silvan und Enya; Ersatz Cheminée durch Speicherofen in Gebäude Vers.-Nr. 751B, Grundstück Nr. 1005B, Oberhelfenschwilerstrasse 10, Dietfurt

Egli Patrick, Ganterschwil; Neubau Poolanlage, Grundstück Nr. 573G, Buechstrasse 15, Ganterschwil

Politische Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil; Installation Photovoltaikanlage auf Notschlachanlage Vers.-Nr. 1636B, Grundstück Nr. 1280B, Engi 1636, Bütschwil

Facci Bruno und Praxedis, Ganterschwil; Ersatz Stückholzheizkessel im Gebäude Vers.-Nr. 282G, Grundstück Nr. 80G, Geren 282, Ganterschwil

Alterssiedlung Alltoggengurg, Mosnang; Installation Photovoltaikanlage auf Gebäude Vers.-Nr. 1630B, Grundstück Nr. 124B, Bachstrasse 2, Bütschwil

Huber Daniel und Barbara, Dietfurt; Sanierung Abgasanlage im Gebäude Vers.-Nr. 827B, Grundstück Nr. 920B, Rüteli 827, Dietfurt

Scherrer Stefan und Anja, Bütschwil; Umbau und Umnutzung Scheune Vers.-Nr. 1046B, Rückbau Carport, Grundstück Nr. 705B, Zuckenmatt 1045, Bütschwil

ASYLBETREUER/-IN GESUCHT

Aufgrund beruflicher Veränderungen unseres jetzigen Asylbetreuers, Peter Bösch, ist die Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil auf der Suche nach einem/einer neuen Asylbetreuer/-in.

Folgende Hauptaufgaben würden zu Ihren Tätigkeiten gehören:

- Ansprechperson für die Asylsuchenden bei Fragen und Arbeiten rund um die Wohnung und über das Alltagsleben
- Durchsetzen der Hausordnung inkl. Zimmerkontrollen und Intervention bei Konflikten
- Erledigen einfacher administrativer Aufgaben und Sicherstellen des Informationsflusses an die direkte Vorgesetzte

Der zeitliche Aufwand beläuft sich auf ca. 10h – 20h Stunden pro Monat, je nach Bedarf.

Sind Sie interessiert? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte zeitnah an stefanie.hollenstein@buetschwil-ganterschwil.ch. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Stefanie Hollenstein (Tel.-Nr. 071 982 82 25), Leiterin Sozialamt, gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf Sie!

Wir danken Peter Bösch bereits jetzt für sein grosses Engagement für unsere Gemeinde und wünsche ihm alles Gute für die Zukunft.

LEHRSTELLE MIT ZUKUNFT – DIE GEMEINDE DAS DIENSTLEISTUNGSUNTERNEHMEN AM ORT

Die Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil ist eine aufstrebende Gemeinde mit rund 5'200 Einwohnerinnen und Einwohnern, einer guten Infrastruktur sowie einem interessanten und vielseitigen Angebot für Freizeit und Erholung.

Ab August 2025 bieten wird eine freie Lehrstelle als

Kauffrau/Kaufmann EFZ öffentliche Verwaltung

Wir bieten

- interessante, abwechslungsreiche Ausbildung auf der öffentlichen Verwaltung;
- moderne Arbeitsmittel;
- aufgeschlossenes Mitarbeiterteam;
- Ausbildung in auf allen Abteilungen;
- Absolvierung des M-Profiles (Berufsmaturität) wird ermöglicht und unterstützt.

Wir erwarten

- Sekundarschulabschluss (gute Noten) oder Realschulabschluss (sehr gute Noten);

- sehr gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift;
- Einsatzbereitschaft;
- gute Auffassungsgabe;
- teamfähige Persönlichkeit;
- Interesse am öffentlichen Geschehen.

Fühlst du dich angesprochen? Dann sende deine schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Stellwerkprofil sowie Foto bis **spätestens Donnerstag, 13. Juni 2024**, an die Gemeindeverwaltung Bütschwil-Ganterschwil, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil oder per E-Mail an corinna.hasler@buetschwil-ganterschwil.ch.

Falls du Fragen hast oder genauere Informationen benötigst, steht dir Corinna Hasler, Ausbildungsverantwortliche, gerne per Telefon unter 071 982 82 27 oder per E-Mail corinna.hasler@buetschwil-ganterschwil.ch zur Verfügung.

Wir freuen uns auf deine Bewerbung oder Kontaktaufnahme.

INFORMATION ÜBER SPERRUNGEN DER UMFÄHRUNGSSTRASSE BÜTSCHWIL

Diese Sperrungen ist für den Unterhalt und Erhalt der Strasseninfrastrukturen zwingend nötig. Dabei gilt es zu beachten, dass die Tunnelreinigen verbindlich sind. Die Grünpflege- und Holzarbeiten können bei sehr schlechter Witterung kurzfristig um einige Tage verschoben werden.

Umfahrung Bütschwil

Engi bis Dietfurt
Tunnelreinigung, Sicherheitsschnitt
und Strassenunterhalt

Beide Fahrspuren in der angegebenen
Zeit gesperrt

Dienstag, 11. Juni 2024 und
Mittwoch, 12. Juni 2024, jeweils
07.15 Uhr bis max. 16.30 Uhr

Umleitungen:

- Bei gesperrter Umfahrungsstrasse wird der Verkehr über das Dorf Bütschwil resp. das Städtchen Lichtensteig umgeleitet.
- Aus Rücksicht auf die Anwohner in den Umleitungsbereichen werden die Tagessperrung vom 07.15 Uhr bis max. 16.30 Uhr gelegt, damit der Morgen- und der Abendverkehr möglichst ungestört zirkulieren kann. Dies bedeutet, dass die Sperrungen erst ab zirka 07.20 Uhr auf einer Seite eingerichtet werden.

Tiefbauamt, Strasseninspektorat Wattwil

LEHRSTELLENFORUM TOGGENBURG

**Samstag, 15. Juni 2024, 08.00 Uhr bis 11.30 Uhr,
Markthalle Wattwil**

www.berufswahl-toggenburg.ch

Über 90 Lehrbetriebe präsentieren an dieser Tischmesse die Vielfalt der Ausbildungsmöglichkeiten im Toggenburg.

Lehrberufe und offene Lehrstellen werden anschaulich vorgestellt. Lernende berichten von ihrem Berufsalltag und Berufsbildner/-innen geben gerne Auskunft.

Eine gute Gelegenheit, Berufe, Betriebe und die Ausbildungsverantwortlichen kennenzulernen!

Die Berufs- und Laufbahnberatung Toggenburg organisiert ein interessantes Rahmenprogramm und steht für Fragen zur Verfügung.

TOUR DE SUISSE AM 10. JUNI 2024 BEI UNS

Es ist wieder soweit: Die Tour de Suisse findet vom 9. Juni 2024 bis 18. Juni 2024 statt. Die weltbesten Fahrerinnen und Fahrer kämpfen am Schweizer Radsporthighlight wieder um den Sieg.

Die Tour de Suisse durchquert am 10. Juni 2024 in der zweiten Etappe die Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil. Um ca. 14.50 Uhr fährt die Spitze von Lichtensteig über Dietfurt auf die Landstrasse ein. Danach biegen sie in die Kirchgasse ein und fahren in Richtung Mosnang. Die exakten Durchfahrtszeiten können je nach Fahrtempo leicht abweichen (+/- 15 Minuten). Die Landstrasse, die Kirchgasse sowie sämtliche Zufahrtsstrassen werden rund 10 Minuten vor Ankunft des ersten Rennfahrers gesperrt und nach dem letzten Fahrer wieder freigegeben.

Etwa eine Stunde vor dem Fahrerfeld (ca. 14.00 Uhr) fährt die Werbekolonie mit rund 15 Fahrzeugen die Rennstrecke ab und sorgt mit zahlreichen Werbegeschenken für Volksfeststimmung. Eine perfekte Gelegenheit für Schulen und Betriebe, um eine kurze Pause einzulegen. Da sich die Werbekolonie im freien Strassenverkehr bewegt, werden Werbegeschenke ausschliesslich auf der rechten Strassenseite verteilt.

Die Tour de Suisse, die Fahrer sowie die TV-Zuschauer freuen sich auf kreative Aktivitäten am Strassenrand durch die Bevölkerung, Schulen oder Vereine. Lassen Sie sich dieses Spektakel nicht entgehen.

RUNDER TISCH IN GANTERSCHWIL – MONTAG, 3. JUNI 2024, 18.00 UHR, IM RESTAURANT KREUZ

Am Runden Tisch kommen Menschen zusammen wie du und ich. Dabei reden wir von und über uns selber, aber auch über den Zustand der kleinen Welt in unseren Dörfern und den Zustand der grossen weiten Welt da draussen. So ist es fast unvermeidlich, dass Weltverbesserungsideen die Runde machen. Dabei merken wir, wie gut es tut, darüber zu reden und zu merken, dass uns die kleine und die grosse Welt nicht gleichgültig ist und wir alle im gleichen Boot sitzen.

Der lebendige, offene Austausch auf Augenhöhe ist ein Gewinn für alle. Wir entdecken dabei, wie gut es tut, das dabei aufkommende Zusammengehörigkeitsgefühl zu erleben.

Ich werde oft gefragt, was redet ihr am Runden Tisch und wer ist alles dabei. Da kann ich nur sagen: Wer es wissen will, komme einfach unseren nächsten Runden Tisch. Alle sind dazu herzlich eingeladen.

Bruno Facci



AUS DER SCHULE

PRIMARSCHULE: SCHULERGÄNZENDE BETREUUNG

Einladung

Wir laden herzlich ein, unsere «Schulergänzende Betreuung» näher kennen zu lernen.

Eingeladen sind alle Vorschulkinder, welche im Sommer in den Kindergarten kommen sowie Schülerinnen und Schüler ab Kindergarten der Primarschule Bütschwil-Ganterschwil.

Die Anmeldungen können bis 31. Mai 2024 der Lehrperson oder direkt dem Sekretariat der Primarschule abgegeben werden (auch per E-Mail an sekretariat@ps-buga.ch).

Weitere Informationen finden Sie auf der Homepage der Primarschule Bütschwil-Ganterschwil.

Primarschule Bütschwil-Ganterschwil



AUS DER KIRCHE

ÖKUMENISCHE SENIORENGRUPPE BÜTSCHWIL-GANTERSCHWIL

Mittagstisch im Restaurant «Traube» in Dietfurt

Zu diesem Mittagstisch sind alle herzlich eingeladen.

Donnerstag, 13. Juni 2024, 11.30 Uhr

Das ökumenische Vorbereitungsteam

Diesen Monat findet der Mittagstisch am 13. Juni 2024, 11.30 Uhr, in Dietfurt, statt.

Anmeldung bis Dienstag, 11. Juni 2024, direkt im Restaurant Traube unter der Tel.-Nr. 079 725 35 72.

Für eine Mitfahrgelegenheit melden Sie sich bitte im Pfarresekretariat unter der Tel.-Nr. 071 983 17 85.



Quelle: Rosanna Tigani

BÜTSCHWIL

Patrozinium St. Antonius, Chromenkapelle

Donnerstag, 13. Juni 2024, 19.00 Uhr, feierlicher Gottesdienst zu Ehren des heiligen Antonius von Padua in der Chromenkapelle Bütschwil.



AUS DEN VEREINEN

FIFA-GAME-TURNIER

Mittwoch, 12. Juni 2024, 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr

Videogame-Nachmittag für alle fussballbegeisterten 3. – 6. Klässler/-innen. Es wird im Cup-System gespielt. Wer gewinnt, kommt eine Runde weiter. Auf die Gewinnerin oder den Gewinner des Finalspiels wartet ein Preis.

Anmeldung bis 5. Juni 2024 (in der Bibliothek abgeben), Teilnehmerzahl beschränkt.



Quelle: Pixabay.com



BÜCHER BRING- UND HOLTAG

Räumen Sie Ihre Bücherregale und bringen Sie Ihre Bücher an den Bücher Bring- und Holtag. Egal ob Roman, Krimi, Biografie oder Kinderbuch (keine Kochbücher/ Reisebücher). Nutzen Sie die Gelegenheit, um in Leseschätzen zu stöbern, sich auf die Sommerferien mit neuem Lesestoff einzudecken oder auch nur, um Kaffee und Kuchen zu geniessen.

Datum: **Mittwoch, 19. Juni 2024**

Zeit: 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Ort: Kath. Pfarreiheim Ganterschwil



Quelle: images.pexels.com

Die gebrachten Bücher werden entgegengenommen und auf Tischen ausgestellt, sodass diese von Interessierten ausgesucht und gratis mitgenommen werden können. Auch wenn Sie selbst keine Bücher mitbringen, dürfen Sie gerne welche aussuchen und gratis mitnehmen.

Erlös der Kaffeestube geht an die Stiftung TOSAM in Gossau.

Bei Fragen dürfen Sie sich an folgende Person wenden:

Sandra Hartmann: Tel.-Nr. 079 273 77 11,
sandra.hartmann@frauen-ganterschwil.ch

Wir freuen uns auf viele Anmeldungen.

Frauenverein Ganterschwil
www.frauen-ganterschwil.ch



WENN DIE JAHRE WECHSELN

Abendveranstaltung zum Thema «Wechseljahre»

Eichelstock (Raum Kilian), Kirchplatz 6, Bütschwil
Mittwoch, 14. August 2024, ab 19.00 Uhr bis ca. 21.00 Uhr

Die Wechseljahre, auch Klimakterium genannt, bezeichnen einen grossen Umbruch im Leben der Frau: Die fruchtbaren Jahre sind vorbei und nun beginnt die Zeit, in welcher die Frau selbst im Mittelpunkt stehen darf. Wir widmen uns einen Abend lang den gesundheitlichen Themen, welche diese Lebensphase mit sich bringen kann und den natürlichen Helfern gegen diese, manchmal unangenehmen, Begleiterscheinung wie beispielsweise Hitzewallungen, Schlafprobleme, Gewichtszunahme und Stimmungsschwankungen.

Kurskosten sind Fr. 25.–.

Anmeldung möglich direkt bei der medicus Drogerie (info@medicus-drogerie.ch, Tel.-Nr. 071 371 12 85) oder über die FG Bütschwil bei Fabienne Wiprächtiger (fabienne@wipraechtiger.ch, Tel.-Nr. 078 754 94 43).



DER WEIBLICHE ZYKLUS

Abendveranstaltung zum Thema
«alles rund um die Hormone»

Eichelstock (Raum Kilian), Kirchplatz 6, Bütschwil
Donnerstag, 15. August 2024, ab 19.00 Uhr
bis ca. 21.00 Uhr

Die Welt der Hormone liegt für viele Frauen eher im Verborgenen. Und das, obschon das Leben einer Frau ständig und massgeblich durch die Hormone gesteuert wird. Mit diesem Abendvortrag wollen unsere Drogistinnen mit Zusatzausbildung zur Hormonfachberaterinnen allen Frauen aufzeigen, wie wundervoll das Zusammenspiel der Hormone im Körper abläuft und wofür die Hormone zuständig sind. Die Teilnehmerinnen lernen die schönen Seiten der Hormone kennen und erhalten viele Tipps und Tricks, wie mittels Ernährung und Naturheilmittel eine ausgewogene Hormonbalance erreicht werden kann.

Kurskosten sind Fr. 25.–.

Anmeldung möglich direkt bei der medicus Drogerie (info@medicus-drogerie.ch, Tel.-Nr. 071 371 12 85) oder über die FG Bütschwil bei Fabienne Wiprächtiger (fabienne@wipraechtiger.ch, Tel.-Nr. 078 754 94 43).



BÜCHERKISTE BEIM BÄNKLI IM FELD UND BEI DER GRILLSTELLE GARTIKON

Ab sofort bis im Oktober 2024 steht bei dem Bänkli am Rundweg Buech-Hengartensteig (nahe Familie Durrer, Feld) und bei der Grillstelle im Gartikon je eine Box mit Büchern. So können alle Lesebegeisterten ihren Spaziergang mit Lesen verbinden. Die Bücher dürfen auch mit nach Hause genommen und behalten werden. Wir freuen uns auf viele interessierte Fussgänger und deren Einträge im Gästebuch!

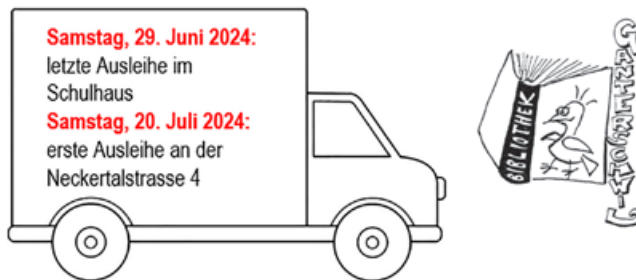
Auf Ihren Besuch in der Bibliothek freuen wir uns zu folgenden Zeiten:

Dienstag, von 15.00 Uhr bis 17.30 Uhr
 Donnerstag, von 18.30 Uhr bis 19.30 Uhr
 Samstag, von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Damit die Bibliothek attraktiv bleibt, erweitern und aktualisieren wir das Angebot laufend. So stehen wieder neue, spannende und unterhaltsame Bücher für die Ausleihe bereit.

Und schon bald zügelt die Bibliothek in das ehemalige Gemeindehaus . . .

Bibliotheksteam Ganterschwil



NÄCHSTE HEIMSPIELE DES FC BÜTSCHWIL

Der FC Bütschwil lädt alle Fussball-Interessierten zu den nächsten Heimspielen ein. Mit dem Getränkewagen ist an den gekennzeichneten Spielen (*) auch für Speis und Trank gesorgt. Allfällige Änderungen werden laufend auf der Homepage des OFV publiziert.

Der FC Bütschwil freut sich über Ihre Unterstützung.

Mannschaft	Datum	Zeit	Gegner	Bemerkungen Spielort
Turnier FF12	Sa, 01.06.	09.00		
Junioren Da	Sa, 01.06.	13.00	FC Rapperswil-Jona a	
Junioren C	Sa, 01.06.	15.30	FC Uznach Grp.	
FF Toggenburg 2 Grp.	So, 02.06.	16.00	FC Widnau 2	Sonnmatt, Kirchberg
Juniorinnen FF15	Mi, 05.06.	18.30	FC Weinfelden-Bürglen Grp.	Sonnmatt, Kirchberg
*Senioren 30+	Fr, 07.06.	20.30	FC Sirnach	
*Senioren 40+	Fr, 07.06.	19.00	FC Niederstetten	
Junioren Db	Sa, 08.06.	11.00	FC Flawil b	
Junioren Dc	Sa, 08.06.	13.15	FC Kirchberg	
Junioren B Prom.	Sa, 08.06.	15.30	FC Amriswil	
*FF Toggenburg 3 Grp.	So, 09.06.	13.30	SC Berg 2 Grp.	
*Herren 1	So, 09.06.	16.00	FC Arbon 05 1	
Juniorinnen FF15	Mi, 12.06.	18.15	FC KS-Sulgen Grp.	Untersand, Ebnet-Kappel
Junioren C	Mi, 12.06.	19.00	FC Bazenhaid Kirchberg Grp.	





HALLENBAD BÜTSCHWIL

SPORT UND FUN
IN BÜTSCHWIL!

- 25 Meter Schwimmbecken
- 80 Meter Wasserrutsche
- Sprungbucht
- Nichtschwimmerbecken
- Sauna
- Sport-Café (warme Küche)

071 983 14 11 · www.hallenbad-buetschwil.ch

Lesetipp

Schmidt, Stephan

Die Spiele : Krimi

Dumont Verlag, 416 Seiten



BIBLIOTHEK BÜTSCHWIL

Alte Strasse 10
9606 Bütschwil
Tel. 071 983 41 62
bibliothek@buetschwil.ch

September 2021. In Shanghai tagt das Internationale Olympische Komitee, um die nächsten Sommerspiele zu vergeben. Kurz vor der entscheidenden Abstimmung geschieht ein Verbrechen: Der mosambikanische IOC-Funktionär Charles Murandi wird ermordet in seinem Hotelzimmer aufgefunden. Aufnahmen einer Sicherheitskamera belegen, dass sich der Journalist Thomas Gärtner zuletzt im Zimmer des Opfers aufgehalten und beim Verlassen unbekannte Dokumente mitgeführt hat. Im Verhör will er sich an nichts erinnern können. Für die junge Konsularbeamtin Lena Hechfellner ein brisanter Fall: Sie weiss von Gärtners Bekanntschaft mit Murandi, und sie glaubt zu wissen, was in den Dokumenten steht, aber erfahren darf das niemand. So werden alle Beteiligten zu Figuren eines Spiels, dessen Regeln sie nicht kennen. Die angereiste Bundeskanzlerin befürchtet das Schlimmste, ein zweiter Journalist wittert seine grosse Chance, und Lena gerät plötzlich selbst ins Visier der chinesischen Behörden. Erst ganz allmählich wird klar, dass der Schlüssel zur Lösung des Falls tief in der Vergangenheit liegt: in einer Zeit, da ein Vertragsarbeiter in der DDR um seine Zukunft betrogen wurde und an der falschen Person Rache nahm.

JEDEN DONNERSTAG
LIVE-MUSIK
 30. MAI - 20. JUNI 2024
 18.00 - 22.00 UHR



**OPENAIR
 BÜTSCHWIL**

BÜTSCHWIL UNPLUGGED

**TOGGENBURG DYNAMITE POP AND ROLL
 KAFI MUSIG LAURAANTONELLA
 JACK VOLIN**

BEIM EICHELSTOCK
 MIT PIZZAOFEN UND BAR
 FINDET NUR BEI
 SCHÖNEM WETTER STATT!



**BÜTSCHWIL
 GANTERSCHWIL**
 DAS DORF DER DÖRFER

MEHR INFOS:
OPENAIRBUETSCHWIL.CH/UNPLUGGED



Lenk du mir!

Wa isch denn do passiert?



Sola 2024
 08.07 - 19.07.2024
 Lenk BE

www.blauringbuetschwil.ch




TREPPENBAU.CH

Wir suchen:

- Zimmermann(m/w)
- Schreiner(m/w)
- Montagemitarbeiter(m/w)
- Werkstattmitarbeiter(m/w)

Wenn du gerne mit Massivholz arbeitest
 dann bist du bei uns genau richtig auch als
 Teilzeitstelle möglich.



Arbeitsbeginn: per sofort oder nach Vereinbarung
 Infos unter: www.treppenbau.ch
 071 932 50 60

Spritziger Start ins Wochenende

Freitag, 31. Mai 2024
 16 - 23 Uhr

Geniesse deinen Feierabend
 bei Cocktails, Schnitzelbrot
 und guter Laune



mit dabei:

PRI MATE **Durscher**

*Kaffi
 einzigartig
 Partis...*

by Artis Bairo & Freizant AG
 Am Bach 8 / 9606 Bütschwil / 077 261 26 36



Ihr Partner bei Neubaumentwicklung
und Altbausanierung

www.primeimmo.ch



Mit Erfolg bauen...

Lehwies, Ganterschwil



IHR NEUES ZUHAUSE

12 Eigentumswohnungen

4 × 3.5-Zimmerwohnung

2 × 3.5-Galeriewohnung

4 × 4.5-Zimmerwohnung

2 × 4.5-Galeriewohnung

Bezug der Neubauwohnungen ab Ende 2025

- raumhohe Fensterfronten
- grosszügige Balkone,
einzigartiges Wohnambiente
- hochwertige, funktionale Küche
- grosszügige, ansprechende
Badezimmer
- Tiefgarage
- und vieles mehr

Prime Immobilien AG | Chilcherlistrasse 1 | 6055 Alpnach Dorf | 041 202 10 22 | www.lehwies.ch

Inserate

Natur- und
Vogelschutzverein



Einladung

Abendekursion zum Zuckenmatt-Weiher

Gemeinsam spazieren wir zum Zuckenmatt-Weiher. Rund um den Weiher wurde bekanntlich gerodet und die Umgebung verändert.

Eine Fachperson des Ökobüros ARNAL wird uns erklären, was durch diesen Umbau der Landschaft erreicht werden soll. Wir werden Informationen zur Biodiversität und zur ökologischen Aufwertung aus erster Hand erfahren.

Wann
Zeit
Treffpunkt

Donnerstag, 13. Juni 2024
18.10 Uhr für gemeinsamen Fussmarsch
Kirche Bütschwil
oder beim Zuckenmatt-Weiher um 18.30 Uhr

Wir freuen uns auf viele Interessierte Naturbegeisterte.



Natur- und Vogelschutzverein Bütschwil-Ganterschwil

Coiffure

Ferien

11. Juni – 17. Juni 2024

Bahnhofstr., 9606 Bütschwil, T 071 983 13 75

ELISABETH

Grümpeli

GANTERSCHWIL

MIT ANSCHLIESSENDEN
BARBETRIEB

10.00 - 15.00
UHR

AB 16.00 UHR

FUSSBALL FÜR DIE KLEINEN / VOLLEYBALL FÜR DIE GROSSEN

02. NOVEMBER
2024

IN DER TURNHALLE GANTERSCHWIL

SAVE THE DATE!
WEITERE INFOS FOLGEN

treff

b' gegnungsfest 2024

b' kömmliches Essen aus aller Welt mit
Festwirtschaft

b' rührende Begegnungen an
Verkaufsständen und
beim Kinderschminken

b' schwingte Lieder mit dem
Frauenchor Bütschwil ab
11:30 Uhr
Volksmusik ab 14 Uhr

Samstag 8. Juni 2024
10:30 Uhr – 16:00 Uhr

Bütschwil am Bahnhof



Ein Projekt der:

**Alpen
Architekten**



«ERLEBE LUXURIÖSES WOHNEN IM LÄNDLICHEN DORFKERN»



Grosszügige 3.5 bis 6.5 Zimmer Eigentumswohnungen zu verkaufen!

 **Ottilienstr. 25, 9606 Bütschwil**
wohnungen-adler.ch

Bezugsbereit ab Winter 2025

Beratung und Verkauf:

TM **TM Immoswiss AG**
IMMOSWISS AG Dufourstrasse 26, CH-9500 Wil
Tel. +41 79 422 34 06



WOHNUNGEN
ADLER.

GALLUS BAER

20
OPENAIR BÜTSCHWIL

Freitag **ADRIAN STERN**
ENDERLIN CHICKS SPAN SERAINA TELLI DJ CEKAY

Samstag **MÄTTU & SCHNUDERBUEBE**
JACK VOLIN LAURAANTONELLA
WE ARE AVA **REMO FORRER**
BABA SHRIMPS
SAINT CITY ORCHESTRA
DJ BEATSTYLE DJ CEKAY

Tickets und Infos online unter **OPENAIRBUETSCHWIL.CH**

26.+27. JULI 2024

Ihre Bio-Gärtnerei in der Region
Massnahmenzentrum Bitzi
9607 Mosnang



ÖFFNUNGSZEITEN
Montag bis Freitag: 8:00 Uhr bis 11:45 Uhr /
13:00 Uhr bis 17:00 Uhr
Samstag: (20. April 2024 bis 22. Juni 2024)
08:00 Uhr bis 12:00 Uhr

T 058 228 15 80 / mzb.gaertneri@sg.ch

St. Galler Energie-Blog

«Im Quartiergarten pflanzen wir in Hochbeeten Blumen, Kräuter und Gemüse an, alle sünd willkommen.»




energieagentur st.gallen

energie2030.ch energieagentur-sg.ch

20.-

Bastelmaterial
Dekoartikel
Geschenke
Pyjamas
Unterwäsche
Wolle

14. - 15. Juni 2024
Summer Sale

Profitieren Sie von sensationellen Preisen!

10.-

20.-

5.-

Artis
Büro & Freizeit AG

Kirchplatz 2 - 9606 Büttschwil - Tel. 071 983 22 15
Homepage: artisag.ch - Mail: shop@artisag.ch

energie.ew-ag.ch

Unabhängig mit der Sonne

Jetzt anfragen

Elektro **WIDMER**

071 982 80 50
www.ew-ag.ch

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank Regio
Unteres Toggenburg & Neckertal

Herzliche Gratulation zum Jubiläum

Die Raiffeisenbank Regio Unteres Toggenburg & Neckertal bedankt sich herzlich bei den langjährigen Mitarbeitenden und Behörden für ihre Treue und Engagement.



v.l. Markus Forrer, Helena Hollenstein, Urs Wohlgensinger
Abirna Veerakathi, Franziska Benz

- 20 Jahre** Markus Forrer, Vize-Präsident des Verwaltungsrates
Urs Wohlgensinger, Vorsitzender der Bankleitung
- 15 Jahre** Franziska Benz, Mitarbeiterin Kreditadministration
- 10 Jahre** Helena Hollenstein, Mitglied des Verwaltungsrates
- 5 Jahre** Abirna Veerakathi, Mitarbeiterin Kreditadministration

Wir wünschen weiterhin viel Erfolg und Freude in ihrer Tätigkeit und freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit.

 **Bichler
Hausgeräte**

**- V-ZUG -
Aktion**



2'195.—

V-ZUG AG Wäschetrockner
AdoraTrocknen V4000

A+++

-10%

Adora V4000 Waschturm
Im Set 4'190.—

inkl.
**5 Jahre
Garantie**



2'195.—

V-ZUG AG Wäschmaschine
AdoraWaschen V4000

A

Bichler + Partner AG
Wattwil Nesslau Wil
071 987 66 33 service@bichler.ch
www.bichler-hausgeräte.ch

 Premium
Swiss Quality

 5 Jahre
Garantie

ENGELBÜEL - 9606 BÜTSCHWIL-GANTERSCHWIL
DOPPELEINFAMILIENHAUS 6 ½ ZIMMER - 209m²



**RAUMWUNDER
ZU VERKAUFEN**



- 2 KOMFORTABLE HAUSHÄLFEN
- ABSOLUTER WOHNGENUSS
- ÄSTHETISCHE ARCHITEKTUR
- WOHLFÜHLEFFEKT



KONTAKTIEREN SIE UNS:
info@lebensraum.ch - 076 578 41 15



 **Gärten & mehr**
Biopool- und Schwimmteichtag
15. Juni 2024

Erleben Sie eine geführte Besichtigung von 4-5 Wassergärten, inspirierende Gespräche sowie Einblicke in verschiedene Wasseraufbereitungssysteme.

Jetzt anmelden!



RAIFFEISEN

Raiffeisenbank Regio
Unteres Toggenburg & Neckertal

Lehrstelle auf den Sommer 2025

Investiere in deine Zukunft und geh deinen Weg mit einer Lehrstelle bei Raiffeisen.

Wir suchen eine initiative, aufgeweckte Persönlichkeit, welche das Zeug zum **Kaufmann / Kauffrau EFZ Branche Bank** hat.

Während der 3-jährigen Lehre arbeitest du in vielfältigen und abwechslungsreichen Bereichen des Bankgeschäfts. Unsere Ausbildungsplätze bieten wir mit oder ohne Berufsmatura an.

Haben wir dein Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf deine Bewerbungsunterlagen. Reiche uns diese bis am **30. Juni 2024** ein. Alle Infos dazu findest du auf unserer Website.

Kontakt:
Rahel Steiner, 071 982 77 52
rahel.steiner@raiffeisen.ch



Feiern Sie mit uns 30 Jahre

Suchtberatung Region Wil

Tag der offenen Tür:

31. Mai 2024 | 15.00 - 20.00 Uhr

Beratungsstelle, Marktgasse 61, 9500 Wil

Was Sie erwartet:

«Rauschbrillen-Parcours»

E-Scooter Fahrsimulator

Musik: Thomi Erb & Ruth Felix

18.30 Uhr Lesung mit Silvia Eyer

«Funky Bar» Snacks und alkoholfreie Drinks



VERANSTALTUNGSKALENDER

Bütschwil unplugged (Openair Bütschwil und Kulturkommission Bütschwil-Ganterschwil)	30. Mai 2024
Fiire mit de Chliine (Franziska Aberer)	1. Juni 2024
Kunsthörse im Toggenburg (Rittberg Events)	2. Juni 2024
Samariter-Übung in Mosnang (Samariterverein)	3. Juni 2024
Mittagstisch im evang. Kirchgemeindehaus Ganterschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	5. Juni 2024
Fussballbilder Tauschbörse (Bibliothek Bütschwil)	5. Juni 2024
Bütschwil unplugged (Openair Bütschwil und Kulturkommission Bütschwil-Ganterschwil)	6. Juni 2024
Bibliothek 60+ (Bibliothek Bütschwil)	7. Juni 2024
14. Putzstockschiessen (Schützengesellschaft Bütschwil)	8. Juni 2024
Ausflug Feuerwehrverein	8. Juni 2024
b'treff-Fest	8. Juni 2024
Offene Tür im evang. Pfarrhaus Bütschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	11. Juni 2024
Eltern-Kindertreff (Spielgruppe Windrad)	11. Juni 2024
Buchstart: Reim und Spiel (Bibliothek Bütschwil)	12. Juni 2024
Grillplausch (Kolpingfamilie Bütschwil)	12. Juni 2024
Mittagstisch Rest. Traube, Dietfurt (Ökumenische Seniorengruppe)	13. Juni 2024
Bütschwil unplugged (Openair Bütschwil und Kulturkommission Bütschwil-Ganterschwil)	13. Juni 2024
Abendexkursion zum Zuckenmattweiher (Natur- und Vogelschutzverein)	13. Juni 2024
14. Putzstockschiessen (Schützengesellschaft Bütschwil)	15. - 16. Juni 2024
Bücher Bring- und Holtag (Frauenverein Ganterschwil)	19. Juni 2024
Mittagstisch im evang. Kirchgemeindehaus Ganterschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	19. Juni 2024
Public Viewing im Grümpelzelt (FC Bütschwil)	19. Juni 2024
Bütschwil unplugged (Openair Bütschwil und Kulturkommission Bütschwil-Ganterschwil)	20. Juni 2024
Public Viewing im Grümpelzelt (FC Bütschwil)	20. Juni 2024
Dorf- und Grümpelturnier (FC Bütschwil)	21. - 22. Juni 2024
Offene Tür im evang. Pfarrhaus Bütschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	25. Juni 2024
Besichtigung REGA-Stützpunkt Flughafen Zürich (Ökumenische Seniorengruppe)	27. Juni 2024
Eltern-Kindertreff (Spielgruppe Windrad)	28. Juni 2024
Grill- und Chill Event am fast längsten Tag vom Jahr (Frauengemeinschaft Bütschwil)	28. Juni 2024

IMPRESSUM

12. Jahrgang – Ausgabe Nr. 11

Herausgeberin

Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil

Redaktion

Gemeinderatskanzlei Bütschwil-Ganterschwil

Innerfeld 21, 9606 Bütschwil

Tel.-Nr. 071 982 82 27

info@buetschwil-ganterschwil.ch

Auflage

2'620 Exemplare

Druck:

Schneider-Scherrer AG, Druckerei, Bazenheid

Annahmeschluss:

für Nr. 12/2024

Donnerstag, 6. Juni 2024, 24.00 Uhr